

La infancia y sus lecturas: Memorias de la orfandad. Miradas literarias sobre la apropiación/expropiación de menores en España y Argentina

LUZ CELESTINA SOUTO (2019).
Madrid, Iberoamericana-Vervuert, 382 páginas.
ISBN: 978-84-9192-009-0.



Alejandra Romano

Universidad de Buenos Aires, Argentina

Ya desde la pintura de María Giuffra que precede como portada al último libro de Luz C. Souto,¹ donde el trazo explora las miradas de un hijo y una madre ausente *in praesentia*, la imagen configura un gesto anticipatorio de las matrices temáticas que la autora indagará en su investigación del corpus interdisciplinario de *Memorias de la orfandad. Miradas literarias sobre la apropiación/expropiación de menores en España y Argentina* (2019) abordando la problemática entre memoria, identidad y escritura en torno a la sustracción de menores tanto en la España del régimen franquista como en la Argentina del “Proceso de Reorganización Nacional”. Si bien la investigación troncal prima sobre los materiales literarios de ambas orillas, no es menos importante señalar la trama de saberes y disciplinas (cinematográficas, pictóricas) que la autora va tramando a lo largo del texto, dando lugar a múltiples miradas artísticas en diversos soportes que llevan a enriquecer el desarrollo del trabajo. En este sentido, el libro es un aporte fundamental a los debates contemporáneos sobre las políticas memorialistas actuales en tanto propicia un análisis pormenorizado y un relevamiento minucioso de las narrativas argentinas y españolas contemporáneas que exploran y permiten complejizar el tratamiento ficcional de la violencia ejercida sobre un sector social marginalizado en los estudios del pasado reciente como lo es la infancia y, en particular, los niños y niñas víctimas de la violencia estatal por los procesos dictatoriales que han sido largamente silenciados en una búsqueda por su identidad todavía en proceso.

Si en palabras de Didi-Huberman “saber es tomar posición” (2008), la autora asume dos nociones centrales de articulación procedimental de su trabajo desde las cuales toma posición y, por tanto, sabe: la investigación histórica, por un lado, y el eje de análisis literario, por el otro. En la introducción, Souto retoma la propuesta crítica del título y se extiende en un paneo histórico de similitudes y diferencias en la sustracción de menores tanto en España como en Argentina para recuperar la reflexión metalingüística de la terminología adecuada a utilizar en dos contextos de producción que, si bien comparten el fenómeno de la vinculación estatal asociada al hurto de niños, administraron e implementaron el proceso con particularidades propias. En este sentido, el libro examina el estatus legal y mayormente público del fenómeno en el régimen franquista español (en cuyo caso se hablará de la *expropiación*) y su situación ilegal y clandestina en torno a los *desaparecidos* de la última dictadura-cívico militar argentina (en cuyo caso se hablará de *apropiación*). Las ficciones propuestas, entonces, estarán atravesadas por la reflexión sobre las consecuencias en la restitución de la identidad y la recuperación de la(s) memoria(s). En este aspecto, el estudio comparado de producciones narrativas es una novedad y un acierto metodológico dado que el diálogo trasatlántico muestra el potencial crítico e iluminador de la comparación como metodología a utilizar para una revisión conjunta, y complejiza a un mismo tiempo las similitudes sin por ello postular el borramiento de sus diferencias o asumir una homologación de experiencias tan singulares como intrasferibles.

El primer capítulo presenta una historización de la investigación periodística, histórica y testimonial sobre la apropiación de menores como marco de inteligibilidad para analizar luego el *corpus* narrativo de la literatura de y sobre niños sustraídos en las sociedades posdictatoriales tanto de España como de Argentina. Para el primer caso, la autora recupera

¹ Licenciada y profesora en Letras por la Universidad de Buenos Aires, se doctoró en Filología Hispánica por la Universitat de Valencia donde dicta clases en el Departamento de Filología Española. Sus líneas de investigación se centran en las literaturas españolas y latinoamericanas del siglo XX y del siglo XXI en sus vinculaciones transoceánicas con la memoria histórica y los análisis transculturales de la identidad en las producciones ficcionales recientes.

los debates en torno al *boom memorístico* del contexto español a partir del documental *Els nens perduts del franquisme* (2002), fruto de la investigación periodístico-histórica de Montse Armengou, Ricard Belis y Ricard Vinyes, obra pionera considerada como piedra inaugural de la intervención pública, política e interdisciplinar sobre el plan sistemático de robo de menores, y atiende a las vinculaciones del régimen fascista con el pacto conciliatorio de la Transición a fines de problematizar los usos y abusos del tráfico y la mercantilización de niños en su pervivencia histórica desde el Estado franquista hasta la actualidad. Para el caso argentino, en tanto, la genealogía histórica de la apropiación de menores parte de la Conquista del Desierto -y con él su binomio sarmientino de civilización/barbarie-, a raíz de las reflexiones intelectuales de Delrio y Viñas, y establece un *continuum* ideológico entre el genocidio indígena durante el gobierno de Roca y la dictadura cívico-militar del '76, en donde se instrumentalizó la desaparición forzada de personas y el robo de bebés como mecanismo de disciplinamiento ideológico-moral de la sociedad así como de reeducación filial por parte de un Estado genocida. El relevamiento del problema identitario se hace extensivo a la denuncia de desapariciones y apropiaciones de hijos y nietos por parte de la organización de Madres y Abuelas de Plaza de Mayo como de otros organismos de DD. HH. en una búsqueda de restitución de cuerpos, nombres e historias, que atravesará en democracia instancias de retroceso en términos de políticas conciliatorias tales como las leyes de Olvido y Punto Final e instancias de avance en términos sociales de reconstrucción de tramas familiares, de estatización de la memoria y de juicios a las Juntas Militares. En ambos análisis, Souto aborda la alteración de la filiación y el ataque a la identidad como el *modus operandi* de los regímenes totalitarios a partir del relevamiento de un archivo documental y ficcional, en cuyo listado destacan producciones culturales en una diversidad de soportes de divulgación que dan cuenta de las diversas modalidades del vínculo memoria-identidad.

El segundo capítulo funciona como antesala del corpus específico de ficciones de expropiaciones españolas y apropiaciones argentinas al abordar las infancias trágicas. En esa búsqueda de la pregunta por sus imaginarios compartidos con la guerra, la orfandad, la monstruosidad y lo traumático se interroga por la violencia infanticida y da cuenta del “alcance ideológico de la malversación de la infancia” en la dictadura cívico-militar argentina, así como en la España franquista. Al partir del análisis de los juegos de guerra, la autora presenta el ámbito lúdico de la niñez para adentrarnos en la desprotección y la

violencia sobre los cuerpos-niños que luego cobrarán tonalidades diversas en las representaciones culturales extendidas desde el *corpus* literario hasta el análisis fílmico. Mientras que huérfanos, niños-zombie, seres sobrenaturales (espíritus, fantasmas y monstruos) serán la configuración hispánica de la política de segregación en asilos estatales, así como de la muerte planificada bajo el régimen franquista, para las producciones argentinas recurre a conceptos ya trabajados en otros escritos como “intermemoria” o “autoficción” para dar cuenta de las operaciones y procedimientos retóricos y narrativos de las infancias de los Hijos de desaparecidos.

El tercer capítulo, por otra parte, reflexiona sobre las ficciones de expropiación de menores en el ámbito ibérico haciendo especial hincapié en la narrativa y la dramaturgia, tomando inicialmente como ejes ficcionales del capítulo *Mala gente que camina* (2006) de Benjamín Prado y *Si a los tres años no he vuelto* (2011) de Ana Cañil. En las ficciones estudiadas, el acento está puesto en recuperar una ética política y un trabajo de la memoria. Ya sean discursos literarios o históricos-documentales, los géneros responden a la reparación y reconstrucción de episodios traumáticos con miras a producir un efecto crítico. No obstante, y con una mirada lúcida, Souto destaca una contradicción de fondo que pone de relieve un desfasaje cultural en la sociedad española: la repercusión social del documental no aparece como correlato de la misma problematización en la novelística actual. La autora sortea de manera eficaz el peligro de la edulcorada visión del pasado que plantean las novelas de la Guerra Civil como de sus años posteriores —en correlación con lecturas que también comparten sus contemporáneos como Isaac Rosa o David Becerra Mayor— y advierte de los peligros de la despolitización de las ficciones. Frente a ello, la dramaturgia es construida en este capítulo como el género de denuncia y compromiso político —de herencia brechtiana— donde el discurso alegórico-testimonial reaviva la memoria. Con todo, tanto en el texto como el contexto de las obras teatrales y las novelas seleccionadas se logra mostrar el poder de la internacionalización de la memoria (Macciuci, 2019) no sólo en sus influencias transoceánicas sino en la posibilidad de lecturas más abarcadoras que lean los fenómenos sociales en panorámica.

Finalmente, el cuarto capítulo profundiza en las narrativas de apropiación de menores en Argentina anteriores a la crisis del 2001 como a las producidas dentro de la Nueva Narrativa Argentina (Drucaroff, 2011), para las cuales el pase de posta generacional significó un punto de quiebre en las representaciones literarias

y filiales de una época. El estudio pormenorizado de obras como *A veinte años luz* de Elsa Osorio, *Dos veces junio* y *Cuentas pendientes* de Martín Kohan o *Diario de una princesa montonera* de Mariana Eva Pérez no solo dan cuenta de la actualización novedosa en materia literaria de las reelaboraciones y problemáticas de la búsqueda de la identidad —ahora interpeladas desde la autobiografía, el collage, o las entradas de blog en Internet— sino que fundamentalmente acerca a los lectores a una dimensión heterogénea y reciente de las producciones ficcionales que exploran tanto en las historias de hijos/as de desaparecidos/as como de hijos/as de genocidas otras formas de filiación posibles; al correr el foco de la memoria colectiva de los crímenes durante la dictadura hacia otros actores sociales, el trabajo de Souto abre una serie de interrogantes sobre la posibilidad de reparación, el después de la restitución —en los casos en los que ésta es posible—, y la construcción identitaria de relatos que imbrican experiencia y ficción enmarcados en una tradición memorialística de lucha por la verdad, la justicia y la memoria.

A modo de coda final, el capítulo “Recapitulación” se nos presenta, más que como una conclusión cerrada de la investigación de las representaciones de las infancias apropiadas/expropiadas de una u otra región, como una invitación abierta, plural e interdisciplinaria al análisis de la literatura memorialista de las narrativas argentinas y españolas de los últimos años que —aún tras la catástrofe filial

que ha desarticulado orígenes e identidades— escriben y hablan, tomando partido; deviene en diálogo transnacional e intergeneracional a la vez, los cuales permiten presentar un estado de la cuestión al recorrer —entre la imaginación y el testimonio histórico— distintas modulaciones posibles de la identidad y del compromiso de la escritura con la memoria. Con la publicación de este libro Souto hace del trazado crítico de las producciones ficcionales recientes una genealogía literaria y social donde el imperativo, ineludible, es hacer memoria.

Bibliografía citada

- » Didi-Huberman, G. (2008). *Cuando las imágenes toman posición. El ojo de la historia*, 1. Madrid: Machado Libros.
- » Drucaroff, E. (2011). *Los prisioneros de la torre: Política, relatos y jóvenes en la postdictadura*. Buenos Aires: Emecé.
- » Macciuci, R. (2019). “La internacionalización de la memoria: El concepto de desaparecido en España y Argentina: Singularidad y diferencias.” En: F. de Cesare y M.A. Giovannini (eds.). *Lenguajes de la política: Más allá de las palabras*. Nápoles: Unior Press. Università degli Studi di Napoli, 193-206. Disponible en: <http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/libros/pm.4534/pm.4534.pdf>, consultado el 20 de julio de 2022.